

Eei pwuk eew me neein ekkewe fitu pwuk mi mak nón fóósun Chuuk me pwan fóósun merika. Ekkeei pwuk raa féér seni aach ewe **Chuuk Language & Content (L&C) Learning** project. Ekkeei pwuk raa féér fáánásengesis ekkewe chóón sukuun seni K5 tori ekkewe mwíchen 8 (wannú), iwe raa pwan nómw fáán 1 me neein ekkewe 4 itenap:

- A** túttúnáp/pwórausen nóómw,
- B** neenii/ekkesiwini nónnómwun fénúwach,
- C** irá me maan, me
- D** pwan sókkun nónnómwun aramas.

Ekkeei pwuk re anapanó áán semiriit repwe sinei fóósun fénúwach Chuuk me fóósun merika nón ekkewe sókkun kinikini káée mi auchea ngeni chóón sukuun, sóopw, me fénúwach Chuuk.

This book is part of a collection of Chuukese and English bilingual books, developed under **Chuuk's Language & Content (L&C) Learning** project. The bilingual book collection is designed for K5 to grade 8 students, and encompasses materials in the following 4 themes:

- A** traditional stories,
- B** environment,
- C** plants and animals, and
- D** daily island life.

The books build students' Chuukese and English literacies through topics important to students, their communities, and Chuuk.

Grade level and theme for this book:

	K5	1	2	3	4	5	6	7	8
A									
B	●								
C									
D									



Chuuk State
Department of Education



Pacific Resources for
Education and Learning



Island Research &
Education Initiative



Pacific Islands
Climate Education
Partnership



Pwórausen Fáán Nááng

IREI

Pwórausen Fáán Nááng

Weather





USP Library Cataloguing-in-Publication Data

Tsuyuki, Cheryl.

Pworausen fáán nááng = Weather / Cheryl Tsuyuki,

Dorsalina William. -- Palikir, Pohnpei: Island

Research & Education Initiative, 2015.

32 p. : col. ill. ; 14 x 14 cm.

Chuukese early readers

In Chuukese and English

ISBN 978-982-9170-01-9

1. Weather--Juvenile literature.

2. Picture books for children--Micronesia (Federated States)--Chuuk.

3. Chuukese language--Readers. I. William, Dorsalina.

II. Island Research & Education Initiative. III. Title.

PL6318.Z4T78 2015

499.5--dc23

Pwórausen Fáán Nááng

Weather

Ifa
pwórausen fáán
nááng ikánáái?

How's the
weather today?



A vibrant tropical scene. In the foreground, a white boat is docked at a rocky shore. A white building with a dark roof and blue accents is situated on the left. Several people are visible: one person is climbing a tree, a group of four people stands near the building, and another group is playing in the shallow water. The background features lush greenery, palm trees, and a large green mountain under a cloudy sky.

Mii kuchuuchu.

It's cloudy.

Ifa
pwórausen fáán
nááng ikánáái?

How's the
weather today?





Mii rááningngaw.

It's rainy.

Ifa
pwórausen fáán
nááng ikánáái?

How's the
weather today?





Mii ákkásápwáán.

It's windy.

Ifa
pwórausen fáán
nááng ikánáái?

How's the
weather today?





Mii tin akkar.

It's sunny.

Ifa
pwórausen fáán
nááng ikánáái?

How's the
weather today?



A vibrant tropical scene. In the foreground, a white house with a corrugated metal roof sits on a sandy beach. A woman in a blue dress sits on a chair outside, and a child in a blue shirt stands nearby. A clothesline with colorful laundry hangs across the yard. To the right, a man in a purple shirt and a woman in a blue shirt walk on the beach. The background is filled with lush greenery, including large trees with yellow fruit and several palm trees. In the distance, a large, rounded mountain is visible under a bright yellow sky. The water in the foreground is a clear blue-green color.

Mii pwichikkar.

It's hot.

Ifa
pwórausen fáán
nááng ikánáái?

How's the
weather today?



A vibrant tropical landscape. In the foreground, there is a dense thicket of green plants, including several palm trees with reddish-brown trunks. To the left, a large tree with broad, green leaves and small white flowers hangs over the scene. In the middle ground, a wide, calm blue sea stretches across the frame. In the background, a range of green mountains with rounded peaks is visible under a bright blue sky with soft, white clouds.

Mii ráánééch!

It's beautiful.

1. Ifa pwórausen fáán nááng ikánáái?

How is the weather today?

2. Ifa pwórausen fáán nááng nánew?

How was the weather yesterday?

3. Óómw ekiek epwe ifa pwórausen fáán nááng neesor?

How do you think the weather will be tomorrow?

CHUUK LANGUAGE AND CONTENT LEARNING

Pwórausen Fáán Nááng

Weather

Authors:	Cheryl Tsuyuki, Dorsalina William
Illustrator:	Irana Nasrin
Illustration support:	Diana Manuel, Osien Benian
Graphic design:	Jyrgalism Design
Review:	Chuuk DOE, Emily Lam, Emerson Odango
Creative support:	Danko Taboroši
Concept:	Chuuk State Department of Education
Coordination:	Pacific Resources for Education and Learning (PREL)
Publisher:	Island Research & Education Initiative (iREi) PO Box PS 303, Palikir, Pohnpei, FM 96941

The choice of Chuukese vocabulary in this book depends on authors' own dialect and preference. The Chuukese spelling in this book conforms to the decisions of the Chuukese Orthography Commission with one major exception. As per Chuuk State DOE practice and wish, word-initial geminate consonants are not indicated in spelling and are represented by single instead of double letters.

About the Publisher

Island Research & Education Initiative (iREi) is a non-profit organization dedicated to upholding the unique environmental and cultural legacies of islands and island peoples. We are based in the FSM, but our activities span the entire Micronesian region. Our members are volunteers committed to the long term well-being of Micronesian islands. We collaborate closely with like-minded organizations, local communities, and governments. One of our core activities is to assist educational authorities in creating and publishing of locally-relevant school resources, particularly in the indigenous languages of Micronesia. That grants the children of our islands place-based tools they can relate to and positively reinforces their adventures in the world of learning.

iREi can be contacted at irei@islandresearch.org

iREi

www.islandresearch.org



Chuuk State
Department of Education



Pacific Resources for
Education and Learning



Island Research &
Education Initiative



Pacific Islands
Climate Education Partnership

Concept / Text © 2015 Chuuk State Department of Education and
Pacific Resources for Education and Learning

Layout / Illustrations © 2015 Island Research & Education Initiative

